



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE: _____

IV #: _____

VEWL #: _____

I-171: _____ Y _____ NC

EXIT VISÁ #: _____

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

HO #: _____

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM NGUYEN SAT
Last Middle First

Current Address: 26/21 Thanh Son 1/B - Phuoc Bau - Xuyen Moc - Dong Ha

Date of Birth: 193.13.1928 Place of Birth: Danang

Previous Occupation (before 1975) Can' Bô Thg Tin Chieu Ho
(Rank & Position)

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates: From 08.11.75 To 09.03.1980
Years: 05 Months: _____ Days: _____

3. SPONSOR'S NAME: _____
Name

Address and Telephone Number

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

<u>Name, Address & Telephone Number</u>	<u>Relationship</u>
<u>Tam C. Nguyen</u>	<u>Friend</u>
_____	_____
_____	_____
_____	_____

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

DATE PREPARED: _____

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : _____
 (Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.

DEPENDENT'S ADDRESS : (if different from above)

6. ADDITIONAL INFORMATION :

SAO Y BẢN CHÍNH

Kính báo 15/10/1990

Thống nhất vùng



Nguyễn Thị Hồng Thắm

QUYỀN... 07...

SỐ... 1343...



GIẤY CHỨNG NHẬN
KẾT HÔN

CẤP CẤP CẤP CẤP CẤP CẤP CẤP

Tỉnh, Thành phố

Đồng Nai

Huyện, Quận

Xuân Lộc

Xã, Phường

Phước Bửu

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Mẫu TP/HT6

Quyển số 01/10

Số 33

CHỨNG NHẬN KẾT HÔN

Họ tên vợ

Nguyễn Thị Lan

Sinh ngày

01-10-1945

Quê quán

Bình Lâm - Bình
Quảng Nam - Đà Nẵng

Nơi thường trú

Chanh Sơn 16. Phước Bửu
Xuân Lộc - Đồng Nai

Nghề nghiệp

Lâm rẫy

Dân tộc

Kinh Quốc tịch Việt Nam

Số CMND hoặc Hộ chiếu

200180226

Họ tên chồng

Nguyễn - Sắt

Sinh ngày

03-03-1928

Quê quán

Bình Lâm - Bình
Quảng Nam - Đà Nẵng

Nơi thường trú

Chanh Sơn 16. Phước Bửu
Xuân Lộc - Đồng Nai

Nghề nghiệp

Lâm rẫy

Dân tộc

Kinh Quốc tịch Việt Nam

Số CMND hoặc Hộ chiếu

271044810

Ngày 24 tháng 09 năm 1990

Chữ ký người vợ

Lan

Chữ ký người chồng

Sắt

TM/UBND

Xã Phước Bửu



Nguyễn Văn...

QUESTIONS FOR EX POLITICAL PRISONER IN VIET NAM

1/ BASIC INFORMATION ON APPLICANT IN VIET-NAM

1 Full name of ex-political prisoner *Nguyễn Sát*
 2 Date and place of birth *13.3.1928, Bình Lâm, Thăng Bình, Quảng Nam, Đà Nẵng*
 3 Position rank (before April 1975) *Ty Dân vận và Chiếu Hồi, Đà Nẵng*
 4 Month/date/year arrested *11-8-1975*
 5 Month/date/year out of camp *3-9-1980*
 6 Present mailing address *26/21, Thanh Sơn 1/B, Phước Bình, Xuyên Mỹ, Đồng Nai*
 7 Current address

1/ RELATIVE TO ACCOMPANY WITH EX-POLITICAL PRISONER TO BE CONSITED FOR U.S COUNTRY.

NAME : DATE OF BIRTH : PLACE OF BIRTH : SEX: M/S : RELATION

NAME	DATE OF BIRTH	PLACE OF BIRTH	SEX	M/S	RELATION
- Nguyễn Sát	13.3.1928	Quảng Nam Đà Nẵng	nam		chồng
- Nguyễn Thị Lan	1945	Quảng Nam Đà Nẵng	nữ		vợ
- Nguyễn Văn Minh Đăng	1973	Đà Nẵng	nam		con trai
- Nguyễn Văn Khai	1974	Đà Nẵng	nam		con trai
- Nguyễn Thị Thu Hà	1975	Đà Nẵng	nữ		con gái
- Nguyễn Văn Minh Thuận	1981	Đà Nẵng	nam		con trai

2/ COMPLETE FAMILY LISTING (LIVING/DEAD) OF EX-POLITICAL PRISONER.

NAME : DATE OF BIRTH : PLACE OF BIRTH : SEX : M/S : RELATION

NAME	DATE OF BIRTH	PLACE OF BIRTH	SEX	M/S	RELATION
- Nguyễn Xin (Din)	1898	Thăng Bình, Quảng Nam	nam		cha (chết 1978)
- Trần Thị Miền	1900	Thăng Bình, Quảng Nam	nữ		me (chết 1972)
- Nguyễn Sát	1928	Thăng Bình, Quảng Nam	nam		chồng
- Nguyễn Thị Lan	1945	Thăng Bình, Quảng Nam	nữ		vợ
- Nguyễn Thị Ngọc Yến	1964	Thăng Bình, Quảng Nam	nữ		con gái (chết 1975)
- Nguyễn Thị Ngọc Hằng	1965	Thăng Bình, Quảng Nam	nữ		con gái (chết 1975)
- Nguyễn Văn Giỏi	1966	Thăng Bình, Quảng Nam	nam		con trai
- Nguyễn Thị Thu Thủy	1970	Thăng Bình, Quảng Nam	nữ		con gái
- Nguyễn Văn Minh Đăng	1973	Đà Nẵng	nam		con trai
- Nguyễn Văn Khai	1974	Đà Nẵng	nam		con trai
- Nguyễn Thị Thu Hà	1975	Đà Nẵng	nữ		con gái
- Nguyễn Văn Minh Thuận	1981	Đà Nẵng	nam		con trai

3/ RELATIVE OUTSIDE VIET-NAM

A- Close relative in the USA

NAME : RELATIONSHIP : ADDRESS

Nguyễn Công Tâm *cháu trong tộc họ*

B - Close relative in other foreign country

NAME : RELATIONSHIP : ADDRESS

Không

4/ Have you submitted the application for family reunification until now:

~~YES~~ OR NO

There application have reply from Bangkok ODP relative to the ODP for VN:

~~YES~~ - NO . LOI : YES - NO

5/ Comments/Remarks

This question is for ex-political prisoner VN is submitted to ODP for a family reunification and also to the US Embassy in Bangkok for immigration into the US due to former US Embassy employed (Saigon South Viet-Nam)

6/ List here all documents attached to this questionnaires.

- 1/ Photocopy of release certificate
- 2/ Photocopy of birth certificate of my son
- 3/ Photocopy of my marriage certificate

Nh
Nguyễn - Sat

Signature

Ngày 01 tháng 4 năm 1991

Date

HUYỆN: Xuyên Mộc
XÃ: Phước Bửu

Đ - L - L - L
(Thay thế khai sinh)
-04040-

Họ và tên: Nguyễn SẮT
Nam hay nữ: Nam
Ngày tháng năm sinh: ngày ba tháng ba năm một nghìn
hai trăm (03.03.1958)
Nơi sinh: hội làng thưng bưng tỉnh Quảng Nam Đà Nẵng
Thành phần và hoàn cảnh gia đình: nhà dân nghèo
Họ và tên người cha: Nguyễn Xim (vợ là Sim) (Chết)
Sinh năm: 1898 Quốc tịch: Việt Nam
Nghề nghiệp: Nông
Hiện ngụ tại: -----
Họ và tên người mẹ: Trần Thị MƯỜN (Chết)
Sinh năm: 1900 Quốc tịch: Việt Nam
Nghề nghiệp: Nông
Hiện ngụ tại: -----
LÍ DO KHÔNG CÓ KHAI SINH: Vì chết trước thời hạn

Xin cam đoan của lời khai nơi Đ-Đ-L-L này là đúng sự thật, tôi xin hoàn toàn chịu trách nhiệm trước pháp luật nếu có khai gian, xin cơ quan chính quyền Chứng nhận để tôi tạm sử dụng trong phạm vi pháp luật hiện hành trong khi chờ đợi chủ trương của chính quyền về trường hợp này ./.

Ngày 22 tháng 9 năm 1990
NGƯỜI XIN KÍ TÊN

Nb

NGƯỜI CHỨNG THỨ NHẤT	:	NGƯỜI CHỨNG THỨ HAI
Họ tên: <u>Hồ Hiền (Lam Sắt)</u>	:	Họ tên: <u>Lê Văn Hoàn</u>
Nghề nghiệp: <u>Làm ruộng</u>	:	Nghề nghiệp: <u>Nông</u>
Địa chỉ: <u>2/2, Thôn Sơn 1/1 Phước Bửu</u>	:	Địa chỉ: <u>Thôn Sơn 9/1 Phước Bửu</u>
Quan hệ người khai: <u>Thầy Xóm</u>	:	Quan hệ: <u>Thầy Xóm</u>

huu

Hoan

UBND xã Phước Bửu chứng nhận:
Bản sơ yếu lý lịch ông Nguyễn Sắt khai
như từ tờ Đề.

Phước Bửu, ngày 24 tháng 9 năm 1990

T.M. UBND. XÃ

PHÓ CHỦ TỊCH THƯỜNG TRƯỞNG



Commu

Ko Văn Mười

TRẠI C...
SỐ 502 / QRT

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc Lập - Tự Do - Hạnh Phúc

PHƯƠNG ANH T

1/ Theo thông tư số 946-BCA/IT Ngày 31 tháng 05 năm 1967 của Bộ Nội vụ
Thủ tướng Chính phủ, quyết định cho số 1724 ngày 30 tháng 7 năm 1960
Ủy ban nhân dân tỉnh Quảng Nam Đà Nẵng

1/ Ủy ban nhân dân tỉnh Quảng Nam Đà Nẵng
Tên khai sinh: Nguyễn SAT
Họ, tên thường gọi: Nguyễn Thanh Cường
Họ, tên bí danh: ...
Ngày: 13 tháng 3 năm 1928
Nguyên quán: Bình Lâm, Quảng Bình, Quảng Nam Đà Nẵng
Nơi đăng ký nhân khẩu thường trú trước khi bị bắt: 134/6 Thanh Vinh, thị trấn Quảng Đà Nẵng
Cán bộ: Cán bộ dân vận chuyên trách
Ngày bị bắt: 11/11/60 Án phạt: 11CT
Theo quyết định, án văn số 4296 ngày 30 tháng 3 năm 1971
Gửi: Ủy ban nhân dân tỉnh Quảng Nam Đà Nẵng
Nay đang cư trú tại: Bình Lâm, Quảng Bình, Quảng Nam - ĐN

CHỖ ĐÓNG CHỮ VÀ CHỮ KÝ

Đem thủ tục gia nhập lực lượng của anh Nguyễn SAT có liên
quan đến công tác của Ủy ban nhân dân tỉnh Quảng Nam Đà Nẵng
Lãnh đạo, các cấp và các cơ quan có liên quan phải có ý kiến
chánh trực tiếp, có mặt hiện trường, có ý kiến, có ý kiến
theo quyết định của Ủy ban nhân dân tỉnh Quảng Nam Đà Nẵng
để anh về địa phương tiếp tục công tác. Trong trường
hợp này cần có quan, địa phương tiếp tục theo dõi, tiếp tục
tạo điều kiện giúp đỡ.

SAO Y BẢN CHÍNH

NGÀY 28 THÁNG 9 NĂM 1990
P. Trưởng phòng PA27

An ninh, ngày 3 tháng 9 năm 1980

TAM BAN AN NINH TỈNH

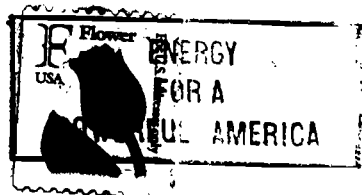


ĐIỀU TẢ VÕ NHƯ NGỌC



Đại lý: LÊ VĂN TÙNG

Tam C. Nguyen



MAY 13 1991

Family of Vietnamese
Political Prisoners Association
PO- Box 5435
Arlington VA, 22205 0635